



Khutba Qadir

Española





En el nombre de Dios, el Clemente, el Misericordioso

Sermón (Khutba) del Enviado de Dios (s.a.w.) en el día de Qadir Khum

Parte 1: Alabanzas a Dios

1. Alabado sea Dios, el Altísimo en Su Unicidad, el Único en Su Singularidad. Glorioso en Sus dominios y Grande en los pilares de Su creación. Todo lo abarca, sin ocupar lugar ni desplazarse. Todo se encuentra bajo el dominio de Su poder y Su razón. Ha sido alabado eternamente y será alabado para siempre. Su grandeza y Su magnificencia no tiene límite. Él es el origen y el principio y todo regresará a Él.
2. Él es el creador de los cielos y el que expande las tierras, gobernante sobre ambos. Libre y exento de las imperfecciones de la creación, el más Glorificado y el más Puro en Su pureza. Creador de los ángeles y el espíritu. El que provee de abundancia a sus criaturas y es Compasivo con ellas. El que avista todo lo visible pero ningún ojo es capaz de verlo. Él es el más compasivo, el más tolerante y el más paciente. Aquel cuya misericordia abarca todas las cosas y las favorece con Su Gracia. Es paciente en la venganza y no apresura el castigo de aquellos que lo merecen
3. Conocedor de lo oculto y lo patente y lo que anida en los corazones. Que pone de manifiesto lo que está oculto y sabe lo que se esconde. Todo lo abarca y reina sobre todo. Él es la Fuente de la fuerza y Poderoso sobre todas las cosas. Aquel a quien nada se le asemeja. Quien creó las cosas a partir de la nada. Quien imparte la justicia. Es Él Inmortal, Eterno y Viviente. No ha divinidad sino Él, el más Honorable de los honorables y el más Sabio de los sabios.





4. Aquel que no puede ser observado por ningún ojo, y todo lo observa. Quien está informado de todo lo oculto y de las acciones realizadas. Nadie puede explicar a Dios por medio de la vista y nadie puede comprender Su esencia por medio del entendimiento y la imaginación, excepto aquello que Él, el Glorificado, nos da a conocer.
5. Doy testimonio de que Él es el único Dios, Aquel que Su gracia todo lo abarca y Su luz prevalece en la eternidad. Aquel cuya orden se ejecuta sin asistente, Aquel cuyo dictamen no hay quien lo retracte, Aquel que dispone el orden de la creación sin aliado.
6. Él es Quien ha conformado la creación sin patrón y quien ha dado vida a las criaturas sin ayuda, sin esfuerzo y sin ningún engaño. Salvo Él, no hay quien haya creado y originado la creación, salvo Él, no hay otro Dios. Aquel cuya fundación es firme y hermosa la estructura de Su obra. Quien es justo sin hacer injusticia y el más Generoso de los generosos hacia Quien todo regresará.
7. Y yo testifico que Él es Dios, Aquel ante cuya Grandeza y Gloria se inclina cualquier ser viviente con humildad y sumisión, y se rinden ante la grandeza de Su poder y Su solemnidad.
8. *“En verdad, vuestro Señor es Dios, Quien creó el Sol, la Luna y las estrellas, todos ellos obedientes a Su orden. Hace que la noche cubra al día, al cual sigue con premura.”* (Sura 7, Al Araf (los lugares elevados), aleya 54). Él es el Quebrantador de los opresores y el Exterminador de los demonios rebeldes.
9. *Aquel que no tiene rival ni igual. “Él es Dios, uno. Dios, eterno. No ha engendrado ni ha sido engendrado y no hay otro semejante a Él.”* (Sura 112, Al Ikhlás (la fe pura)).





Él es Dios, el Único, el Altísimo. Quien realiza lo que desea. Quien hace según Su voluntad. Quien sabe y Quien es rápido en el cómputo. Quien otorga la vida y la sustrae. Quien procura la riqueza y la quita. Quien hace reír y llorar. Quien acerca y aleja. Quien niega y concede. A quien pertenecen las alabanzas y la soberanía. Quien tiene el bien en Su mano. Quien tiene poder sobre todas las cosas.

10. Aquel que hace alternar la noche y el día. No hay Dios más que Él, el más Honorable de los honorables, el Indulgente. Quien acepta las suplicas y Quien provee con abundancia. Quien lleva la cuenta de los alientos. El Creador de los jin y el ser humano. Nada es difícil para Él. No le molesta el grito de los que gritan y no le hastía la insistencia de los insistentes. Auxilio de los creyentes y Protector de los bienhechores. Amo y Señor de los bienaventurados, Dios de todos los seres. Glorificado sea a Quien pertenecen todas las alabanzas.

11. Alabado sea Dios, a Quien le soy agradecido, en la alegría y en la pena, en la riqueza y en la pobreza. Doy testimonio de mi fe en Sus ángeles, Sus libros sagrados y Sus profetas. Acato y obedezco Su orden y temo Su castigo y deseoso, me apresuro en aquello que Le complace. Por que Él es Dios, el Único, Aquel a cuyo conocimiento nada escapa y Aquel a quien nadie teme de su injusticia.





Parte 2:

El decreto divino para los asuntos importantes.

12. Doy testimonio de mi servidumbre a Dios y atestigo que no hay divinidad excepto Dios y cumplo la orden que me ha sido designada por Él. Os advierto del castigo doloroso y temed de disgustar a Dios puesto que no tendréis quien os auxilie por muy poderoso que sea o su amistad conmigo sea sincera. No hay divinidad excepto Dios, Quien me ha advertido que si no proclamo a la gente lo que se me ha revelado acerca de Alí (P), no habré cumplido mi misión divina como Mensajero de Dios. Dios el Altísimo ha garantizado mi seguridad contra los prejuicios de la gente. Y ciertamente Dios es Misericordioso y Generosísimo. Dios me reveló la siguiente aleya: *“En el nombre de Dios, el Clementísimo, el Misericordiosísimo, ¡Oh, Mensajero! ¡Transmite lo que ha descendido a ti procedente de tu Señor! Y, si no lo haces, será como si no hubieses transmitido nada de Su mensaje y Dios te protegerá de las gentes”*. (Sura 5, Al Maida (la mesa), aleya 67).

13. ¡Oh gente! Cumplo con lo que me ha sido ordenado y revelado. Ciertamente Gabriel (P) ha descendido hacia mí tres veces, ordenándome de parte del Altísimo que declare públicamente lo siguiente: **Gente blanca y de color, os anuncio que Alí, el hijo de Abi Talib (P), es mi hermano, mi albacea y mi sucesor y el guía después de mí, y entre vosotros es hacia mí como Arón para con Moisés, con la diferencia que no existirá Profeta después de mí. Sabed que después de Dios y Su Mensajero, Alí (P) es vuestro guía y líder. Dios el Altísimo me ha revelado este versículo que dice así: “En verdad, vuestros señores y protectores son solamente Dios y Su Mensajero y vuestros amigos, aquellos que tienen fe, que hacen la oración y dan limosna mientras están inclinados rezando.”** (Sura 5, Al Maida (la mesa), aleya 55). Y ciertamente fue Alí ibn Abi Talib (P), aquel que actúa para Dios incesantemente, quien dio limosna mientras estaba inclinado rezando a Dios.





14. Y le pedí a Gabriel (P) que solicitara permiso a Dios para que me eximiera de esta misión, porque mi conocimiento sobre el reducido grupo de creyentes, el gran número de hipócritas y las conspiraciones de los reprochadores, aquellos que expresan con sus lenguas lo que no hay en sus corazones y se burlan del Islam, es amplio. A quienes Dios les ha definido en su Libro Sagrado de esta manera: *“Cuando lo pasasteis de unas lenguas a otras, diciendo con vuestras bocas algo de lo que no teníais conocimiento, considerando que era algo sin importancia cuando, ante Dios, es algo grave.”* (Sura 24, An Nur (la luz), aleya 15).

15. Y a causa también de aquellos hipócritas que reiteradas veces me han molestado con palabras como “Ozon” (oreja: oyente de cualquier palabra e ingenuo) por el compañerismo y la gran estima y aprobación que tengo hacia Alí (P). Hasta que Dios envió este versículo: *“Entre ellos hay quienes molestan al Profeta diciendo: «Es una oreja.» Di: «Es una buena oreja para vosotros. Tiene fe en Dios y confía en los creyentes y es una misericordia para aquellos de vosotros que tenéis fe.» Y para quienes molestan al Profeta hay un castigo doloroso.”* (Sura 9, Al Tawbah (el arrepentimiento), aleya 61).

Y si quisiera, podría nombrar a los que empleaban tales palabras y dirigir a la gente contra ellos, pero juro por Dios que los he ignorado y no he pronunciado palabra alguna.

16. Pero a pesar de esto, Dios no estará satisfecho conmigo, sino les diera a conocer lo que se me ha revelado sobre Alí (P). Entonces el Mensajero de Dios (P) recitó este verso sagrado: *“¡Oh, Mensajero! ¡Transmite lo que ha descendido a ti procedente de tu Señor! Y, si no lo haces, será como si no hubieses transmitido nada de Su mensaje y Dios te protegerá de las gentes.”* (Sura 5, Al Maida (la mesa), aleya 67).





Parte 3:

La declaración oficial de la misión de los doce Imames Chiitas (la paz sea con ellos)

17. ¡Oh gente! Sabed que este verso sagrado es sobre Alí (P) y comprendan su profundidad. Sabed que Dios ha establecido a Alí (P) como vuestro guía y líder. Es obligatorio que le obedezcan tanto los emigrantes como los ayudantes y seguidores, los habitantes de los desiertos y los ciudadanos, el árabe como el no árabe, el libre y el esclavo, el pequeño y el grande, el blanco y el negro monoteístas. Su mandato debe acatarse, su palabra es veraz y su orden es efectiva. Maldito sea quien se le oponga. La misericordia sea sobre quien lo reconoce.

Ciertamente que Dios perdona a él y a sus seguidores y a los que le obedecen y le escuchan.

18. ¡Oh gente! Esta es la última vez que me levanto y os hablo en asamblea, escuchad y obedeced pues y someteos a la orden divina. Dios Todopoderoso es vuestro Amo y Señor y después de Dios, el Mensajero de Dios, quien ahora se dirige a vosotros y tras de mí, por orden divina, Alí (P) será vuestro guía y líder. Y luego de él, el liderazgo será conservado y perpetuado por mis hijos de su progenie, hasta el día de la Resurrección, que vayáis al encuentro de Dios y Su Mensajero.

19. Nada es lícito sin el permiso de Dios, Su Mensajero y los Imames, y nada está prohibido excepto aquello que Dios y Su Mensajero hayan decretado ilícito. Y he puesto a disposición de Alí (P) mis conocimientos del Libro Sagrado y todo lo que Dios el Altísimo me ha enseñado sobre lo lícito y lo ilícito.

20. ¡Oh gente! Reconoced la superioridad de Alí (P). No existe ciencia grande ni pequeña que Dios no me haya enseñado y no se la haya transferido a Alí (P), la luz esclarecedora, el líder de los creyentes. Y Dios lo menciona en el versículo sagrado de Ya Sin: “...y lo tenemos todo





consignado en el Imam esclarecedor (Mubin).” (Sura 36, Ya Sin, aleya 12).

21. ¡Oh gente! Aferraos a él y no os extraviéis. No os desviéis de su liderazgo (Imamat). Él mismo pone en práctica las leyes Divinas y os convoca hacia el Camino de su Señor con sabiduría. Defiende lo lícito y combate lo vedado y las lenguas de los censuradores no podrán apartarle del camino recto.
22. Él fue el primer hombre en creer en Dios y en Su mensajero y nadie se le ha adelantado en su fe en mí. Es quien ha arriesgado su vida por el Mensajero de Dios y siempre ha estado a su lado. Solo él ha rezado junto al Profeta, cuando nadie más lo hacía.
23. Alí (P) fue el primer hombre que hizo la oración conmigo y fue el primer hombre en adorar a Dios junto a mí. Por decreto de Dios, le pedí que se acostara en mi lecho en la noche de la emigración (Hijrat) y él aceptó sacrificarse por mí.
24. ¡Oh gente! Honradlo, puesto que Dios lo ha honrado y aceptad su liderazgo, puesto que Dios lo ha elegido como vuestro líder y guía.
25. ¡Oh gente! Él ha sido elegido líder y guía por designio de Dios. Dios no acepta el arrepentimiento de quienes niegan el liderazgo de Alí (P) y estos nunca serán perdonados. Éste es el decreto para con los discrepantes y les aguardará un doloroso castigo eterno. Temed pues oponeros a Alí (P), si no ingresareis en un fuego cuyo combustible son las gentes y las piedras que se han dispuesto para los que luchan contra la Verdad.
26. ¡Oh gente! Juro por Dios que todos los profetas de Dios han anunciado mi llegada y en verdad que soy el ultimo Mensajero de Dios para vosotros y para todas las criaturas celestiales y terrenales. Quien





dude de mi legitimidad habrá retornado a la pasada ignorancia y quien dude hoy de mis palabras habrá dudado de mi profecía y quien dude de uno de los Imames no habrá dudado de uno, sino de todos los Imames y la morada de los que dudan de nuestros Imames será el Fuego eterno.

27. ¡Oh gente! Dios, Glorificado sea, me ha honrado con Su favor y Gracia infinitos y no hay divinidad sino Él. Os advierto que todas mis alabanzas, en cada momento y cada circunstancia Le pertenecen solo a Él.

28. ¡Oh gente! Honrad a Alí (P), que es el mejor hombre de entre los hombres y las mujeres después de mí y hasta los últimos días de la existencia y hasta el día en que Dios os provea de lo que hay en los cielos y la Tierra. Así sean arrojados de la Gracia de Dios y haga descender Su furia sobre aquellos que no acepten mi palabra y se opongan a mí. Sabed que Gabriel descendió a mí anunciándome que la ira y la maldición de Dios caerán sobre aquel que se levante contra Alí (P) y no acepte su liderazgo como Imam. Ciertamente es justo para cada persona ver lo que le deparará el día de mañana. Tened fe y absteneros de oponeros a Alí (P). Manteneos firmes, no sea que vuestros pasos tiemblen, que Dios está bien informado de lo que hacéis.

29. ¡Oh gente! Él es el cercano a Dios, Quien lo ha mencionado en su Libro Sagrado (Corán) y sobre los discrepantes con Alí (P) ha dicho: *“...que nadie se lamente el día de la Resurrección de su negligencia para con el cercano a Dios”*. (Sura 39, Az Zumar (los grupos), aleya 56)

30. ¡Oh gente! Meditad en el Corán y reflexionad en la profundidad de sus versículos y no busquéis otros similares. Juro por Dios que nadie os aclarará su interpretación ni nadie os mostrará su verdadero significado sino este hombre al que estoy alzando su mano y os anuncio que: “Para quien yo sea su señor jefe (Maula), él, Alí es su señor y Alí, hijo de Abi Taleb, es mi hermano y mi sucesor. Dios me ordenó establecer a Alí (P) como líder y guía para mi comunidad.”





31. ¡Oh gente! Ciertamente Alí (P) y mis puros descendientes son la joya menor, mientras que el Corán es la gran joya. Cada uno de ellos son la alegoría del otro y están en completa armonía. Nunca se separarán hasta que lleguen a mí en la Fuente del Paraíso. ¡Oh gente! Ellos son los gobernantes entre las criaturas y los representantes de la orden divina en la tierra. Y os aviso que he cumplido con mi deber.

32. Sabed que he cumplido con mi deber y os he hecho saber lo que Dios me ha ordenado. Sabed que yo he hablado de parte de Dios y que esta era Su palabra.

33. ¡Oh gente! Os hago saber que nadie excepto mi hermano aquí presente debe ser llamado líder de los creyentes (Amir al mu'minin). Os aviso que después de mí el título de señor de los creyentes no es lícito para nadie excepto él.





Parte 4:

Cuando el Profeta (BPD) toma la mano de Amir al Mu'minin (P) y la levanta

34. Luego añadió: “¡Oh gente! ¿Quién es el hombre más meritorio de entre vosotros?” Contestaron: “Dios y Su mensajero.” Entonces agregó: ***“Para quien yo sea su Maula, Alí (P) es su Maula. ¡Oh, Dios mío! ¡Sé amigo de quien sea su amigo y enemigo de su enemigo. Auxilia a quien lo auxilie y castiga a sus opositores!...***
35. ¡Oh gente! Alí (P) es mi hermano y mi sucesor para mi comunidad y los creyentes en el Libro Sagrado. Él es el guardián de mi conocimiento. Os convoca hacia el Camino de su Señor con sabiduría y ejecuta aquello que complace a Dios y es enemigo de Sus enemigos. Él es la representación del gobierno de Dios y combate a los discrepantes.
36. Ciertamente él es el sucesor del mensajero de Dios y el líder de los creyentes y el dirigente por orden divina. Combate a los que rompen sus juramentos, a los que se apartan del camino recto y a los que se oponen a la religión.
37. Dios dijo: *“Mi orden no será alterada.”* (Sura 50, Qaf, aleya 19). Aquí y por orden Tuya digo: “¡Oh Dios mío! ¡Sé amigo de quien sea su amigo y enemigo de su enemigo. Auxilia a quien lo auxilie y humilla a quien lo humille. Maldice a los incrédulos y arrójalos de Tu Gracia!”
38. ¡Glorificado seas! Cuando nombraste a Alí (P) guía y líder, anunciaste: *“Hoy he completado vuestra religión y he consumado Mi bendición sobre vosotros y estoy satisfecho de haberos dado como*





creencia el Islam.” (Sura 5, Al Maida, aleya 3). También afirmó el Todopoderoso: “Ciertamente, la religión ante Dios es el Islam.” (Sura 3, Ale Imran (la familia de Imran), aleya 19) y declaró: “Y a quien desee otra creencia diferente al Islam no se le aceptará y en la otra vida será de los perdedores.” (Sura 3, Ale Imran (la familia de Imran), aleya 85).

39. ¡Dios mío! Sé testigo de que he hecho llegar Tu mensaje a la gente.





Parte 5:

Concienciar a la gente sobre el liderazgo del Imam

40. ¡Oh gente! Dios el Altísimo ha completado la religión con el legado de Alí (P) como líder de los creyentes. Aquel que no obedezca a Alí (P) y a sus sucesores, que son mis descendientes, sus acciones habrán sido inútiles en este mundo y en el otro hasta el día de la Resurrección y permanecerán en el Fuego eterno. *“Maldecidos eternamente, no se les aliviará el castigo y no se les dará respiro.”* (Sura 2, Al Baqara (la vaca), aleya 162).
41. ¡Oh gente! Éste es Alí (P), el compañero más fiel, el más digno, el más cercano y el más querido por mí. Dios el Altísimo y yo estamos satisfechos con Alí (P). No hay versículos en el Corán que no se refieran a la complacencia de Dios con Alí (P) y cuando Dios se ha dirigido a los creyentes, ha empezado con el nombre de Alí (P). No han sido revelados versículos donde no se elogie a Alí (P). En el Sura 76, Al Insan (el ser humano) Dios no ha prometido el paraíso sino por él, y no lo ha revelado sino por él y sólo él ha sido elogiado en este verso versículo.
42. ¡Oh gente! Él es el puntal de la religión y el defensor del Mensajero de Dios. Es el piadoso mas puro y el gran guía guiado por Dios. Vuestro mensajero es el mejor mensajero y vuestro sucesor es el mejor sucesor y su descendencia son los mejores descendientes.
¡Oh gente! Los descendientes de todos los Profetas son de su propia carne y hueso, pero mi linaje será perpetuado por los descendientes de Alí (P), el líder de los creyentes.
43. ¡Oh gente! Ciertamente el demonio tentador expulsó a Adán del paraíso con su envidia. Os advierto, absteneros de sentir envidia de Alí





(P) porque vuestros pasos temblarán y vuestras acciones serán rechazadas. Adán descendió a la Tierra por haber cometido un error, siendo él el elegido de Dios el Altísimo. ¿Qué será de vosotros, que tan solo sois vosotros mismos y los enemigos de Dios se encuentran entre vosotros?

44. Sabed que nadie detesta a Alí (P) sino un miserable, no acepta su liderazgo sino un virtuoso piadoso y no se une a Alí (P) sino un verdadero creyente. Juro por Dios que el Sura 103, Al Asr (la época), ha sido revelado para Alí (P): *“En el nombre de Allah, el Clementísimo, el Misericordiosísimo. Juro por la época que, en verdad, el ser humano va hacia su perdición”* (aleyas 1 y 2) excepto Alí (P), el creyente, el correcto y el paciente.

45. ¡Oh gente! Pongo a Dios por testigo que os he entregado Su mensaje divino y *“la obligación del Mensajero es únicamente transmitir el mensaje de manera clara.”* (Sura 29, Al Ankabut (la araña), aleya 18), (Sura24, An Nur (la luz), aleya 54).

46. *“¡Oh los que creéis! ¡Temed a Dios como debe ser temido y no muráis sin estar a Él sometidos!”* (Sura 3, Ale Imran (la familia de Imran), aleya 102).





Parte 6:

Alusión a los impedimentos de los hipócritas

47. ¡Oh gente! *“Así pues, creed en Dios y en Su Mensajero y en la luz que Nosotros hemos hecho descender.”* (Sura 64, At Taghabun, aleya 8) *“antes de que borremos los rostros y los volvamos del revés o los maldigamos como maldijimos a las gentes del sabat.”* (Sura 4, An Nisa (la mujer), aleya 47).

Juro por Dios, que en este versículo sagrado, el Altísimo se refiere a un grupo de entre vosotros de los cuales se sus nombres, pero me ha sido ordenado que no revele su identidad. Haced según plazcan a vuestros corazones, en medida del amor o el odio que sentáis hacia Alí (P). Que de esto dependerá la validez de vuestras acciones.

48. ¡Oh gente! Dios el Altísimo ha depositado Su luz divina en mi alma y en el alma de Alí Ibn Abi Talib (P) y su descendencia hasta el Mahdi, el oculto, quien nos hará justicia, porque el Altísimo nos ha elegido como Sus pruebas irrefutables (Huyyat) sobre los incumplidores, los contenciosos, los discrepantes, los traidores, los pecadores, los tiranos y los opresores de todo el mundo.

49. ¡Oh gente! Os recuerdo que soy el Mensajero de Dios y antes de mi hubo también otros Mensajeros *“¿Acaso si muero o soy matado volveréis a vuestras creencias anteriores? Pues [sabed que] quien vuelva a sus creencias anteriores no puede perjudicar a Dios en absoluto. Y Dios pronto recompensará a los agradecidos.”* (Sura 3, Ale Imran (la familia de Imran), aleya 144).

50. ¡Escuchad! Sabed que Alí (P) y mis descendientes de sus descendientes son los más pacientes de entre los pacientes y los más agradecidos de entre los agradecidos.

51. ¡Oh gente! *“No penséis que me habéis hecho un favor abrazando el Islam.”* (Sura 49, Al Hujurat (las habitaciones privadas), aleya 17) ni





tampoco a Dios, que tornará inservibles vuestras acciones y las anulará, hará descender su cólera sobre vosotros y *“lanzaré sobre vosotros una llamarada de fuego verde y humo del color del bronce”* (Sura 55, Ar Rahman (el Clemente), aleya 35).

“En verdad, tu Señor está siempre vigilante.” (Sura 89, Al Fayr (la aurora), aleya 14).

52. ¡Oh gente! En breve, tras de mí, vendrán unos *“dirigentes llamando al Fuego y el Día del Levantamiento no serán auxiliados.”* (Sura 28, Qasas (el relato), aleya 41).

53. ¡Oh gente! Sabed que Dios y yo odiamos a tal grupo.

54. ¡Oh gente! Ciertamente que ellos, sus compañeros, sus seguidores y sus subalternos se encontrarán en el nivel más bajo del fuego eterno. *“¡Qué mala es la morada final de los arrogantes!”* (Sura 16, An Nahl (la abeja), aleya 29).

55. Sabed que ellos son La Gente del Libro, medita pues en vuestro Libro.

56. ¡Oh gente! Dejo entre vosotros a mi sucesor, y tras él a su descendencia, como vuestro guía y líder hasta el día de la Resurrección. Y cumplo con la misión que me ha sido encomendada como prueba para los presentes y los ausentes, para los nacidos y los que aún no han nacido. **Es menester pues, que los aquí presentes informen de lo dicho a los ausentes y los padres a sus hijos y así hasta el día de la Resurrección.**

57. En breve, después de mí, un grupo usurpará el liderazgo y lo transformará en monarquía. ¡Escuchad! Así caiga la cólera de Dios sobre los usurpadores *“¡Oh, asamblea de genios y humanos! Pronto nos ocuparemos de vosotros...”* (Sura 55, Ar Rahman (el Clemente), aleya 31)





“se lanzará sobre vosotros dos una llamarada de fuego verde y humo del color del bronce y no podréis auxiliarnos unos a otros.” (Sura 55, Ar Rahman (el Clemente), aleya 35).

58. ¡Oh gente! *“Dios el Altísimo no va a dejar a los creyentes en el estado en el que os encontráis, sin separar al malo del bueno, ni va Dios a mostraros lo que está oculto a los sentidos.”* (Sura 3, Ale Imran (la familia de Imran), aleya 179)

59. ¡Oh gente! No existe tierra que Dios no destruya antes del día de la Resurrección a causa de los que niegan la Verdad y esta la pondrá en manos del Imam Mahdi. Y ciertamente Dios cumplirá Su promesa.

60. ¡Oh gente! La mayoría de vuestros antepasados se desviaron y Dios los destruyó y es Quien destruirá a las generaciones venideras. Y Dios el Elevado afirma: *“¿Acaso no destruimos a los primeros e hicimos que los últimos les siguieran? Así mismo haremos con los malhechores. ¡Ay ese día los desmentidores!”* (Sura 77, Al Mursalat (los mensajeros), aleyas 16-17-18-19).

61. ¡Oh gente! En verdad que es Dios quien me ordena y me prohíbe y yo le ordeno y prohíbo a Alí (P) por orden divina. El conocimiento de ordenar el bien y prohibir el mal está ahora en manos de Alí (P). Escuchad sus órdenes para que estéis a salvo y obedecedle para que seáis guiados y apartaros de aquello que él prohíbe para que encontréis el camino recto. *¡Seguidlo, pues! Y no sigáis los caminos que os apartarían de Su camino.”* (Sura 6, Al An’am (los rebaños), aleya 153)





Parte 7:

Los seguidores de La Familia del Mensajero de Dios (la paz sea con ellos) y sus enemigos.

62. ¡Oh gente! Soy el camino recto de Dios, Quien os ha ordenado seguir mi camino y después de mi, es Alí (P) y luego mis descendientes de los descendientes de Alí (P), quienes os guían en el camino hacia la rectitud y hacen justicia con la Verdad.

Entonces el Mensajero de Dios leyó: *“En el nombre de Al.lah, el Clementísimo, el Misericordiosísimo. La alabanza es para Dios, Señor de los mundos, el Clementísimo con toda la Creación, el Misericordiosísimo con los creyentes, Soberano del Día de la Recompensa. Solamente a Ti adoramos y solamente a Ti pedimos ayuda. Guíanos al camino recto, el camino de aquellos a los que Tú has agraciado; no el de aquellos con los que Tú estás disgustado, ni el de los extraviados.”* (Sura 1, Hamd (alabanza), aleya 1-7)

Y prosiguió: Este verso sagrado ha sido revelado por mí e incluye a todos los Imames y a ellos pertenece. Ellos son *“los amigos de Dios que no tendrán que temer ni estarán tristes.”* (Sura 10, Yunus, aleya 62).

¡Escuchad! *“sepan que los del partido de Dios son los vencedores.”* (Sura 5, Al Maida (la mesa), aleya 56).

63. Sabed que los enemigos, incrédulos y extraviados, son demonios de entre los hombres y los genios, que *“se susurran unos a otros palabras encantadoras y engañosas para desviarlos.”* (Sura 6, Al An’am (los rebaños), aleya 112).





64. Sabed que Dios en Su libro sagrado ha descrito a los amigos de los Imames de esta manera: (Oh Mensajero) *“No encontrarás a un pueblo que crea en Dios y en el Último día que simpatice con quienes se oponen a Dios y a Su Mensajero, aunque sean sus padres o sus hijos o sus hermanos o la gente de su tribu. Ellos son a quienes Él ha escrito la fe en sus corazones y les ha fortalecido con un espíritu procedente de Él y les hará entrar en Jardines bajo los cuales brotan los ríos, en los que vivirán eternamente. Dios está satisfecho de ellos y ellos están satisfechos de Él. Ellos son el partido de Dios. ¿No es, en verdad el partido de Dios quienes son los triunfadores?”* (Sura 58, Al Mujadilah (la discusión), aleya 22).
65. Sabed que los amigos de los Imames son aquellos creyentes que Dios describe así en su libro sagrado: *“Quienes creen y no mezclan su fe con opresión, disfrutarán de seguridad y serán bien guiados.”* (Sura 6, Al An’am (los rebaños), aleya 82).
66. ¡Estad atentos! Los amigos de los Imames *“son aquellos que tienen fe en Dios y en Su Mensajero y no tienen dudas.”* (Sura 49, Al Hujurat, (las habitaciones privadas), aleya 15).
67. Sabed que ellos entrarán en el paraíso en paz y seguridad y *“los ángeles los recibirán con humildad y comodidades”* (Sura 21, Al Anbiya, (los profetas), aleya 103) y dirán: Paz sobre vosotros, los ahora purificados *“¡Entrad, pues, en él para siempre!”* (Sura, Az Zumar, aleya 73).
68. Sabed que el paraíso es la recompensa de los amigos de los Imames donde serán provistos sin medida. (Sura 40, Qafir (el perdonador), aleya 40).
69. Sabed que los enemigos de los Imames *“arderán en el Fuego abrasador.”* (Sura 4, An Nisa (la mujer), aleya 10).





70. Sabed que *“cuando sean arrojados a las llamas del Fuego oirán una larga exhalación...”* (Sura 67, Al Mulk (el reino), aleya 7).
71. Dios los describe así: *“Cada vez que una comunidad entre maldecirá a su hermana. Hasta que, cuando todas ellas se encuentren reunidas en él, la última de ellas diga de la primera: « Señor nuestro! ¡Ellos fueron quienes nos extraviaron! ¡Dales, pues, doble castigo del Fuego!» Dirá (Dios): «Será el doble para cada una, pero no lo sabéis.»”* (Sura 7, Al Araf, aleya 38).
72. Sabed que Dios ha hablado así sobre los enemigos de los Imames: *“... cada vez que un grupo sea arrojado al Fuego eterno, sus guardianes les preguntaran: “¿Acaso no vino a vosotros un amonestador?” Dirán: «Sí, vino a nosotros un amonestador pero le desmentimos y dijimos: Dios no ha hecho descender nada, sino que estáis en un gran extravío.» Y dirán: «Si hubiésemos escuchado o reflexionado no estaríamos entre la gente del Fuego llameante.» Así reconocerán... su pecado. ¡Arrojada sea la gente del Fuego llameante de la Gracia de Dios!”* (Sura 67, Al Mulk (el reino), aleyas 8-9-10-11).
73. ¡Escuchad! *“En verdad, los amigos de los Imames, son quienes temen a su Señor por lo que está oculto a los sentidos, obtendrán perdón y una gran recompensa.”* (Sura 67, Al Mulk (el reino), aleya 12).
74. ¡Oh gente! Qué largo es el camino que hay entre las llamas del Fuego eterno y la Gran recompensa.
75. ¡Oh gente! Nuestros enemigos son aquellos a los que Dios no les ha honrado con Su Gracia y los ha maldecido y nuestros amigos son aquellos a los que Dios elogia y honra con Su Gracia.
76. ¡Oh gente! ¡Escuchad! ¡Sabed que estoy aquí para advertiros y Alí (P) para anunciaros las buenas nuevas!
77. ¡Escuchad! Yo soy vuestro advertidor y Alí (P) vuestro guía.





78. ¡Escuchad! Yo soy vuestro Profeta y Alí (P) mi sucesor.
79. ¡Oh gente! Sabed que soy el Mensajero de Dios y tras mí Alí (P) es el Imam y mi sucesor y tras Alí (P), sus descendientes, los Imames sagrados. Sabed que soy el padre de los Imames y la carne de ellos es de la carne de Alí (P).





Parte 8:
Imam Mahdi, (que Dios acerque su llegada)

80. Sabed que Mahdí es el último Imam, que el oculto desciende de Nosotros.
¡Escuchad!
Él gobernará sobre todas las religiones.
Él es quien tomará venganza de los opresores.
Él es el conquistador de las fortalezas y quien las destruirá.
Él es quien triunfará sobre los idolatras y los guiará al camino de la Verdad.
81. Él es el vengador de la sangre derramada de los hombres de Dios.
Él es la ayuda y el auxiliador de la religión de Dios.
82. Sabed que él se imbuje de un profundo mar (de conocimiento).
Él es quien identificará a los excelentes por sus excelencias y a los ignorantes por su ignorancia.
Él es el piadoso y el elegido de Dios.
Él es el heredero de todas las ciencias y el que las domina.
83. Él es el anunciador de su Creador y ejecutará los signos con firmeza.
Él es el íntegro, el maduro y el firme.
Sabed que es aquel a quien se le han encomendado todos los asuntos de las criaturas.
84. Sabed que desde siglos remotos los antepasados han profetizado su aparición.
85. Él es la Prueba irrefutable de Dios en la tierra (Huyyat) y la que permanecerá para liderar y tras él, no vendrá líder alguno. No existe verdad alguna ni luz alguna si no la que lleva consigo.





86. Sabed que nadie le vencerá y quien se enfrente a él, no será auxiliado.

Él es el representante de Dios en la Tierra, el juez de Dios entre la gente y el guardián de lo manifiesto y lo oculto.





Parte 9:
Juramento de fidelidad para con Alí (P)

87. ¡Oh gente! Os he manifestado y aclarado el Mensaje de Dios, y es Alí (P) quien lo hará después de mí.
88. Y ahora después de mi sermón os invito a que me deis la mano a mí y luego a Alí (P) en señal de fidelidad (a Alí (P) y como testimonio del liderazgo de los creyentes.
89. Sabed que he jurado fidelidad a Dios y Alí (P) me ha jurado fidelidad a mí y ahora de parte de Dios Todopoderoso, os invito a jurar fidelidad a Alí (P).
(y dijo el Altísimo:)¡Oh mensajero de Dios! En verdad, quienes te juran lealtad, a Dios le juran lealtad. La mano de Dios está sobre sus manos. Así pues, quien rompe su juramento lo rompe en su propio detrimento y a quien es fiel a la promesa que ha hecho a Dios, Él pronto le otorgará una enorme recompensa. (Sura 48, Al Fath (la victoria), aleya 10).





Parte 10:
Lo permitido, lo prohibido y lo obligatorio

90. ¡Oh gente! *“Ciertamente, algunos de los ritos de Dios son en Safa y Marwa. Por tanto, quién peregrine a la Casa de Dios o la visite, no comete pecado yendo de una a otra. Y quien haga el bien voluntariamente, sepa que, ciertamente, Dios es agradecido, sabio.”* (Sura 2, Al Baqara (la vaca), aleya 158).
91. ¡Oh gente! Peregrinad a la Casa de Dios que, no entra nadie en ella sin que vuelva jubiloso y libre de cualquier necesidad y nadie le da la espalda sin que vuelva necesitado y desdichado.
92. ¡Oh gente! Dios perdona todos los pecados hasta el presente día de aquellos creyentes que se detengan en las regiones de Arafat, Mashar al-Haram y Mina y cuando hayáis cumplido con vuestros ritos, obrad con pureza y rectitud como si hubieses comenzado de nuevo vuestra vida.
93. ¡Oh gente! Los peregrinos de la Casa de Dios serán auxiliados por Dios y les compensará por lo que hayan gastado en sus viajes y en verdad que Dios no olvidará la recompensa de los virtuosos.
¡Oh gente! Visitad la Casa de Dios con fe y conocimiento y no regreséis de las tierras de peregrinación sin haberos arrepentido y alejado de los pecados.
94. ¡Oh gente! Haced vuestras oraciones y pagad el Zakat, conforme os ha sido ordenado por Dios el Altísimo y si transcurrió mucho tiempo y habéis descuidado u olvidado vuestras obligaciones, Alí (P) es vuestro guía y os explicará y aclarará lo que debéis hacer. Dios el Altísimo ha establecido a Alí (P) como preservador y guardián de la religión de Dios entre vosotros. Él es de mí y yo soy de él. Ciertamente que él y sus sucesores, mis hijos de su progenie, responderán a todas vuestras preguntas y os enseñarán lo que no sabéis.





95. ¡Escuchad! Ciertamente lo lícito e ilícito son mucho más de lo que puedo enumeraros y daros a conocer, y urgiros a ordenar entre vosotros lo permitido por Dios y prohibir aquello que Dios prohíbe, en el poco tiempo de esta asamblea. Tengo la misión de pedir vuestro juramento de fidelidad y de daros la mano en señal de aceptación de todo aquello que Dios el Altísimo ha designado en relación a Alí (P), el líder de los creyentes, y sus sucesores, mis hijos de su progenie. El Imamato es exclusivo de los elegidos y de los hijos de Alí (P) y el último Imam es el Mahdi, aquel que su liderazgo permanecerá hasta el hasta el Día del Juicio.

96. ¡Oh gente! Os ordené sobre lo lícito y lo ilícito y de esto no me retractaré nunca.

¡Escuchad! Recordadlo y encomendáoslo unos a otros y no cambies las órdenes de Dios. ¡Estad atentos! Os lo vuelvo a repetir: Haced vuestras oraciones y pagad el Zakat y ordenad lo permitido por Dios y prohibid aquello que Dios prohíbe.

97. Sabed que reflexionar en lo que os he dicho sobre el liderazgo de Alí (P) y sus descendientes, transmitir mis palabras a los que no están presentes, invitarles a aceptar mi orden y prohibirles oponerse a mí, porque mi orden es la orden de Dios, es la más sublime de entre las practicas del bien.

¡Escuchad! Ninguna práctica del bien ni ninguna prohibición de lo ilícito llegará a hacerse realidad o será dictaminada si no es por orden del Imam Inmaculado.

98. ¡Oh gente! El Corán os dilucidará que los descendientes de Alí (P) son los Imames que vendrán después de él, como ya os he informado. Y Ellos son parte de Alí (P) y de mí y así afirma el Altísimo en su libro sagrado: “*Y Él las puso como palabras que permaneciesen en su descendencia*”. (Sura 43, Al Zukhruf (los adornos), aleya 28).





Y os he anunciado igualmente que no se desviará aquel que se aferre a ellos, los Imames y el Corán.

99. ¡Oh gente! ¡Temed a vuestro Señor! Y temed el Día de la Resurrección como ha afirmado el Altísimo en este versículo sagrado: *“¡Oh, gentes! ¡Temed a vuestro Señor! En verdad, el terremoto de la Hora será una cosa terrible.”* (Sura 22, Al Hajj (el peregrinaje), aleya 1).

100. Recordad la muerte y el día de la Resurrección, el día del cómputo y la balanza divina, el día de entregar cuentas ante la presencia de Dios y el día de la recompensa y el castigo. Entonces aquel que haya obrado bien recibirá su recompensa y aquel que haya obrado mal no gozará del Paraíso.





Parte 11:
El juramento oficial

101. ¡Oh gente! Sois muchos en este momento para darme la mano y ofrecerme vuestro juramento uno por uno. Así pues, Dios el Altísimo me ha ordenado tomaros juramento verbalmente y afianzar vuestro pacto con Alí (P), el líder de los creyentes, y de igual forma con los Imames que vendrán después de Alí (P), ya que Ellos son parte de Alí (P) y de mí y mis descendientes de su progenie.

102. Decid pues: ***“Te hemos escuchado y te obedecemos y estamos conformes y nos sometemos a tus ordenes y a las ordenes de Dios sobre el legado de Alí Amir al Mu’minin (P) y los Imames puros de su descendencia. Juramos nuestra lealtad hacia ti, con toda nuestra alma, nuestro corazón, nuestra lengua y con nuestras manos y con este pacto viviremos y con este pacto moriremos y con este pacto resucitaremos. No cambiaremos nuestra creencia ni la alteraremos, ni jamás dudaremos de ella ni la negaremos. No nos apartaremos de nuestro juramento y no lo romperemos. (¡Oh enviado de Dios!) Nos has comunicado la orden de Dios sobre Alí (P), el líder de los creyentes, y los Imames que Dios ha designado después de Alí (P), tus hijos de su progenie, Hassan y Husayn y los líderes puros después de Ellos. Hemos jurado fidelidad y nos hemos comprometido con nuestros corazones, nuestras almas, nuestras lenguas y nuestras manos. Quien pudo, pactó con su mano y quien no pudo hacerlo con sus manos lo hizo con su lengua. Atestiguamos ante Dios que no romperemos nuestro juramento ni lo alteraremos y a partir de este momento transmitiremos tu orden a nuestros conocidos y a nuestros hijos y parientes cercanos y lejanos. Que Dios sea nuestro testigo y ciertamente Dios es suficiente como testigo. Y tú, ¡Oh Mensajero!, seas también testigo de nuestro juramento.”***

103. ¡Oh gente! ¿Qué decís pues? Dios oye todos lo que decís y está informado de vuestros secretos. *“Así pues, quien se guíe, para sí mismo*





lo hace y quien se extravía, a sí mismo se extravía y tú no eres su protector.” (Sura 39, Az Zumar (los grupos), aleya 41).

“En verdad, quienes te juran lealtad, a Dios le juran lealtad. La mano de Dios está sobre sus manos.” (Sura 48, Al Fath (la victoria), aleya 10).

104. ¡Oh gente! Pactad conmigo y jurad fidelidad a Dios y a Alí (P), el líder de los creyentes y a Hassan y a Husayn y a los Imames después de ellos, que son sus descendientes y están consagrados a la orden de Dios en este mundo y en el otro. Dios, el Altísimo, aniquilará a los ruines y honrará a los fieles. *“Así pues, quien rompe su juramento lo rompe en su propio detrimento y a quien es fiel a la promesa que ha hecho a Dios, Él pronto le otorgará una enorme recompensa.”* (Sura 48, Al Fath (la victoria), aleya 10).

105. ¡Oh gente! Repetid lo que os he dicho, saludad a Alí (P) con el título de Amir Al-Mu'minin (líder de los creyentes) y decid:

“«Oímos y obedecemos. [Rogamos] Tu perdón, Señor nuestro. Hacia Ti es el retorno.»” (Sura 2, Baqara (la vaca), aleya 285).

Y decid: *“«Alabado sea Dios, Quien nos guió a esto. Nunca habríamos encontrado la dirección si Dios no nos hubiese guiado. Ciertamente, los profetas de nuestro Señor, vinieron con la Verdad.»”* (Sura 7, Al Araf (los lugares elevados), aleya 43).

106. ¡Oh gente!, Las virtudes de Alí Ibn Abi Talib (P) ante Dios, que menciona en el Corán, son mas de las que puedo mencionaros en una reunión. Creed pues a quien os hable sobre su elevada posición y os informe respecto a sus virtudes.

107. ¡Oh gente! Y quien obedezca a Dios y a Su Mensajero, a Alí (P) y a los Imames, obtendrá, con seguridad, un triunfo inmenso.

108. ¡Oh gente! Los que se anticipan a otros en jurar fidelidad a Alí (P) y en aceptar su liderazgo y en saludarle con el título del líder de los





creyentes, alcanzarán la felicidad eterna y morarán en los jardines del Paraíso.

109. ¡Oh gente! Decid solamente aquello que complace a Dios y si vosotros y todos los moradores de la Tierra os volvieseis incrédulos esto no le perjudicaría a Dios en absoluto.

110. ¡Dios mío! Perdona a los que creen en lo que les he comunicado y les he ordenado y maldice a los renegadores incrédulos.

الحمد لله رب العالمين

Toda Alabanza pertenece exclusivamente a Dios, Señor de los mundos.



Traductor al idioma español: Fátima Hornero Solé

Idioma original: persa

Versículos coránicos extraídos de la edición comentada de Raúl Gonzales



<http://www.khetabeghadir.com>

